

# 古老藏文穿越时空走向未来

新华社记者 李华 春拉 刘洲鹏

多彩高原

在拉萨，73岁的央吉卓嘎老阿妈用藏文医疗管理系统预约挂号；在日喀则，被誉为“第二敦煌”的萨迦寺内，部分珍贵藏文古籍文献实现资源数字化保存与利用；在山南，始建于公元8世纪的西藏第一座寺院桑耶寺内，僧人使用手机编发藏文信息……

这些看似再平常不过的藏文信息化操作让人时常忘了，1300多岁的古老藏文实现信息化处理，仅仅是30多年前的事。

一个微风拂面的傍晚，中国工程院院士、藏文信息化领域领军人物——尼玛扎西，在西藏大学为我们讲述古老藏文迈进信息时代的传奇故事。

探索——

## 古老藏文信息化启航

1988年，24岁的尼玛扎西从上海华东师范大学计算机科学系毕业，分配至西藏大学任教。藏文信息化技术研发彼时刚刚起步，技术研发及应用远不能满足社会需求。尼玛扎西选择走上科研探索之路，应对挑战。

翻阅图书馆所有可能相关的书籍、四处向领域内专家虚心求教……尼玛扎西在学校并未学过语言文字信息处理技术相关课程，就凭着一股钻研劲儿，向未知领域进发。

“那时关于文字信息处理的书籍很有限。一次去昆明出差，我在书摊上淘到一本中文信息处理的专业书，如获至

宝。后来因为翻阅次数太多，只要轻轻一抖，书页就会像树叶一样掉落。”尼玛扎西笑着说。

信息技术领域的探索，一步一个脚印。

1992年，由尼玛扎西团队研发的“TCE藏、汉、英文信息处理系统”软件，通过西藏相关部门审定，成为西藏第一个达到实用化程度的藏文信息处理软件，被广泛应用于藏文公文处理、数理化教材编撰、古籍文献整理等领域，西藏的藏文信息处理技术研发及应用滥觞于此。

1997年，尼玛扎西率领团队建设的CERNET(中国教育和科研计算机网)西藏主节点落户西藏大学，成为西藏第一个提供国际互联网接入服务的信息网络中心，西藏的第一个互联网主页在此诞生。

2005年，尼玛扎西团队与企业合作，研发全球首款数字移动电话和车载电话操作系统藏文版。2014年，团队研发全球首款智能操作系统藏文版。

目前在西藏，各类移动电话完整处理藏文信息已经成为常态，藏文信息技术研发和应用跟上了时代发展的步伐。

攻坚——

## 中国藏文编码国际标准化

20世纪90年代，互联网大潮席卷全球，世界各国语言文字纷纷建立国际标准，各国都在争取主导地位。

1993年至1997年，在国家有关部门组织下，在西藏自治区人民政府相关部门的领导下，尼玛扎西带领团队夜以继日地研究制定藏文编码标准，

向国际标准化组织(ISO)连续6次提交信息交换用藏文编码字符集国际标准提案。

“所有国家都可以竞争(藏文编码国际标准的制定)，当时英国、爱尔兰等国也在提交相关提案。”尼玛扎西回忆，“但是藏文的故乡在中国，藏文编码的国际标准化，应当在我们手中实现。”

尼玛扎西说，科学成熟的藏文编码不仅要符合藏文的文字特性，表达所有的藏文信息，还要避免编码的二义性，确保信息的正确交互与共享。

为攻克技术难关，尼玛扎西作为中国代表团的一员，与团队成员远赴土耳其、丹麦、芬兰、瑞士、美国等国参加工作会议和学术研讨，共同完善了编码方案。

一次在美国硅谷参会时，由于长时间在国内外奔波劳顿，加之时差和“低原反应”，疲惫不堪的尼玛扎西竟在微软公司的卫生间里昏睡了几个小时，最后被满世界找他的同伴们唤醒。

1997年7月，中国提交的藏文编码方案终于通过ISO审定，正式成为ISO/IEC 10646(通用多八位编码字符集)中的藏文编码国际标准。随后，(GB16959-1997)《信息技术、信息交换用藏文编码字符集——基本集》藏文编码国家标准正式颁布实施。

这标志着藏文成为中国第一个完成国际标准制定的少数民族文字，也意味着古老藏文正式走向世界，迈向数字时代。

“如今全球所有移动电话、电脑等电子设备处理藏文信息都是基于我们中国制定的这个技术标准。”尼玛扎西

自豪地说。

创新——

## 古老藏文与数智时代同行

35年间，尼玛扎西见证并亲身参与了藏语文与全球同步进入数智时代的多个历史瞬间。

从首个计算机操作系统藏文版——国产“银河麒麟操作系统藏文版”到国家重点研发计划重点专项，再到新一代人工智能国家重大科技专项……尼玛扎西团队在藏文信息系统技术、语言智能、自然语言处理、文化资源数字化技术、基础理论等领域，取得了一系列突破性成果，填补了相关研究领域的空白，其中多数成果被鉴定达到国际领先或国际先进水平，展现出中国团队的创新能力和科研实力。

2023年11月，因为在藏文信息系统技术研发及工程化应用、国家语言文字信息系统技术进步领域做出突出贡献，尼玛扎西当选中国工程院院士。

尼玛扎西即将迈入耳顺之年。对藏文信息化事业，他依旧激情澎湃，要继续为西藏培养高端信息技术人才队伍，储备国际先进的相关技术。

“一个国家、一个民族、一个地区要真正实现发展，离不开现代科学技术。”尼玛扎西说，在国家和兄弟省市的长期关怀帮助下，我们可以自豪地说：“西藏的信息化建设已克服万难，实现长足进步，并由此带动藏语言文字信息化建设与国家、与国际同步发展，古老的藏文已与世界同步迈入数智时代！”

(魏冠宇参与采写)  
(新华社拉萨电)

林芝市巴宜区布久乡麦巴村

## AI朗读亭助力群众掌握国家通用语言文字

本报巴宜电(通讯员 张巧 记者 谢筱纯 王珊)为推进林芝市巴宜区布久乡麦巴村群众国家通用语言文字水平迈上新台阶，麦巴村驻村工作队及村“两委”积极对接科大讯飞股份有限公司，为群众免费提供人工智能AI朗读亭，助力群众掌握国家通用语言文字。

科大讯飞股份有限公司技术人员成功安装人工智能AI朗读亭后，首先对驻村工作队进行培训，一一介绍人工智能AI朗读亭使用手册和每个模块内容，使驻村工作队熟练掌握人工智能AI朗读亭的使用方法和教学方式。随后，驻村工作队利用麦巴村

召开村民会议的契机，向全村群众介绍人工智能AI朗读亭并号召群众积极学习国家通用语言文字。

麦巴村党支部书记达瓦说：“以前，国家通用语言文字只能通过书本教学，比较枯燥，而且学习速度慢，现在有了人工智能AI朗读亭，不但可以模仿真人教学，学习方式多元化，还有海量学习资料，可真是太方便了！”

麦巴村相关负责人介绍，下一步，将积极发挥AI朗读亭人工智能技术优势，加大国家通用语言文字推广普及应用力度，营造良好的规范语言文字氛围。

山南市贡嘎县吉雄镇

## 开展推广普及国家通用语言文字趣味学习活动

本报泽当电(记者 巴桑旺姆)近日，贡嘎县吉雄镇深入吉雄社区，举办“推广普及国家通用语言文字 铸牢中华民族共同体意识”趣味学习活动。

活动中，志愿者和社区群众共同朗诵《民族团结一家亲 同心共筑中国梦》宣传资料，彰显民族团结的力量和共同追梦的决心。随后，一场别开生面的“我会讲普通话”常用词竞赛环节将现场气氛推向高潮。社区群众在志愿者的鼓励下，纷纷用普通话自信大方地参与竞赛，展现了学习普通话的成果。更有3名群众用流利的普通话向大家自我介绍，赢得在场观众的阵阵掌声。

活动不仅为参与的群众提供学习交流的平台，还准备了雨伞、台灯、帽子、布袋等实用小奖品，让群众在学习的同时感受到社区的关怀。

活动结束后，社区群众尼玛扎西激动地表示：“这样的活动让我们在日常生活中更加自如地运用普通话，不仅找工作、购物变得更加便捷，还能更好地融入社会。希望未来能有更多这样的活动，让我们的语言技能更上一层楼。”

吉雄镇此次活动的成功举办，不仅推广了国家通用语言文字，更在潜移默化中助力铸牢中华民族共同体意识，为社区的和谐发展注入新的活力。

## 妙音绕梁

为更好地满足人民群众的精神文化需求，自治区文旅厅首次创新性开展大剧场“格桑花演出季”活动系列演出。

近日，系列演出之一——西藏传统民族音乐会《吉祥妙音》在西藏大剧院演出。音乐会由西藏自治区文化和旅游厅主办，西藏自治区歌舞团、西藏自治区藏剧团、西藏广播电视台、拉萨市歌舞团(曲艺团)、阿里英雄艺术团联合演出。

图为《吉祥妙音》演出现场。

本报记者 索朗琼珠 摄



拉萨市城关区

## 非遗民乐培训班开课

本报拉萨讯(记者 赵越)琴声悠扬，笛声婉转……近日，在拉萨市城关区综合文化服务中心，非遗民乐培训班正在如火如荼地进行中。不同年龄段的音乐爱好者在老师的指导下，认真练习着各种乐器的演奏技巧。学员从基础的指法、节奏，到复杂的曲目演奏，每个人都全神贯注，沉浸在音乐的世界里。

在成人班中，学员们互相交流心得，分享演奏经验。每当有人遇到问题时，大家总是热心地提供帮助，共同探讨解决方法。在少儿班，孩子们更是活泼好动。他们在老师的指导下，努力学习笛子演奏技巧。课间休息时，孩子们会围成一圈，互相分享自己学到的曲目，或是进行简单的合奏。

据介绍，非遗民乐培训班为公益性，免费教授课程，免费提供乐器的娱乐方式，展现西藏文化生活的真实面貌。为了进一步拓宽文化传播的渠道，聂昌计划将视频、音乐和播客等领域作为新的探索方向。他相信，只要心中有爱，有对文化的热爱和尊重，每一个年轻人都能成为文化交流的使者，为中华民族的文化繁荣发展贡献自己的力量。

向第三方购买服务的形式组建师资力量，老师不仅注重技巧的教学，更强调对非物质文化遗产的尊重和传承，让学员在音乐中感受到非遗的独特魅力和价值。

第一期非遗民乐培训班在2023年10月结业，此次是第二期非遗民乐培训班。在第一期培训班结束时，还举行了结业典礼。学员们纷纷登台演出，用音乐诠释了他们对非物质文化遗产的理解和热爱。他们演奏了多首经典曲目，包括西藏传统民歌和当代创作音乐，将扬琴、扎念琴和笛子等乐器的美妙音色展现得淋漓尽致。

“这个培训班真的太好了，尤其是对我们这些退休职工来说，既陶冶情操又充实生活！”拉萨退休职工央金说。

拉萨市城关区综合文化服务中心相关负责人表示：“非遗民乐培训班不仅是非遗传承的平台，更是一个对外开放的平台。我们相信在未来的日子里，这些学员们将携手共谱音乐新篇章，为传承和弘扬西藏民族音乐文化贡献自己的力量。”

林芝市巴宜区觉木街道

## 举办2024年度第二届“团结杯”藏式骰子友谊赛

本报巴宜电(记者 胡文)近日，林芝市巴宜区觉木街道举办2024年度第二届“团结杯”藏式骰子友谊赛。

本次活动主题为“传承非遗传统文化 彰显民族文化自信”，吸引100余名藏式骰子爱好者踊跃报名参加。活动在三个社区带来的具有民族特色的歌舞《请到工布来》《白羽毛》《故乡情》中拉开序幕。参赛者身穿独具特色的民族服装，充分展示了对藏式骰子的热爱。

藏式骰子也叫“巴热秀”，距今已有上千年的历史，既是广受青睐的娱乐活动，更是较量智慧的竞技活动。游戏过程中，玩家需要根据所需点数念诵不同的骰词，内容涉及文化、风俗、生活等，幽默诙谐，比喻贴切，形象鲜明，富于韵律，也是藏族民间文学的重要组成部分。

此次比赛不仅给参赛选手送上了本地的文创产品和生活用品等，还为游客和体验者营造了藏族传统文化氛围，增进民族团结，有效提升广大群众的获得感、幸福感和安全感。

B站藏语达人聂昌(旦真旺加)：

## 架起汉藏文化交融的彩虹桥

本报通讯员 丁增卓玛

在自媒体蓬勃发展的浪潮中，网络时代的青年通过短视频、直播、社交媒体等平台分享和传播信息，积极表达对民族文化的认同与热爱，不断传递着民族团结的正能量，构筑起跨越时空的精神纽带。B站藏语达人聂昌就是其中一员。

### 奇妙的文化之旅

在各类视频网站上，许多热爱藏语和藏族文化的互联网博主分享自己的知识和技能，通过制作教学视频、翻译藏族歌曲或讲解藏族传统文化等方式，让更多人了解和欣赏藏语和藏族文化。聂昌在视频平台创作发布藏语教学、记录宣传西藏文化生活的视频，吸引了许多年轻人跟着一起学习藏语、探索藏文化。

聂昌还有一个藏文名字——旦真旺加。他出生于一个汉藏融合家庭，父亲是西安人，母亲来自西藏日喀则。虽然自幼生活在西安、重庆等地，但聂昌对于西藏的向往和热爱从未减少。母亲口中的藏族民间故事，像是一颗颗种子，深深扎根在他的心中，激发着他内心深处

的渴望。

聂昌的母亲，是他文化探索的启蒙者，她讲述的藏族故事，让聂昌对这片土地产生了浓厚的兴趣。在母亲的熏陶下，聂昌逐渐对藏族文化产生了深厚的感情，也为他播撒下了一颗探索藏语言文化的种子。自大学二年级起，他首次接触到这门古老而神秘的语言，便被其深深吸引。他努力学习每一个音节、每一个词汇，用心去感受这门语言的魅力。如今，聂昌成为了一位藏语教学博主。他在视频平台上创作发布了一系列关于藏语教学和西藏文化生活的视频，用自己的方式讲述着藏族的故事和文化。他的视频内容丰富多样，既有藏语教学的实用技巧，也有对藏族传统文化文化的讲解。这些视频不仅吸引了不同民族的年轻人跟随他一起学习藏语、探索藏文化，更是开启了不少年轻人了解和欣赏这门古老而神秘的语言和文化的奇妙之旅。

### 从菜鸟到博主

聂昌学习藏语并非一帆风顺，刚开

始面对陌生的藏文字符，聂昌感到一片茫然。他努力地熟悉这些字母的发音和书写方式，花费大量的时间去理解复杂的语法规则，并在实际运用中不断地进行尝试和调整。他深知学习藏语并非一蹴而就的事情，需要持之以恒的努力和坚持。他尝试了从线上到线下的各种学习方式，寻找专业的藏语老师进行指导，查阅网上的学习视频和卫视频道的相关教学节目，不断地调整自己的学习方法。从最初的发音生涩，到现在的口语流利，从最初的阅读困难，到现在的理解深刻；从最初的写作拘谨，到现在的表达自如。

抱着将自己在藏语学习中积累的经验分享给更多人的想法，聂昌开始了视频博主之旅，将学习藏语的点滴心得通过视频平台分享给广大网友。

从最初的随机分享学习心得和发布藏语vlog，到后来的精心制作教学视频并开设零基础系统课程，他不断探索和创新，尝试用更生动、有趣的方式传授知识，让更多人领略到藏语的魅力与藏族文化的独特之处。他的课程吸引了全国

各地粉丝的关注，聂昌期待通过语言和文字，让大家融入彼此、互相欣赏尊重、建立友谊。

除了教学视频，聂昌还积极分享西藏的文化习俗、节日庆典以及年轻一代的娱乐方式，展现西藏文化生活的真实面貌。为了进一步拓宽文化传播的渠道，聂昌计划将视频、音乐和播客等领域作为新的探索方向。他相信，只要心中有爱，有对文化的热爱和尊重，每一个年轻人都能成为文化交流的使者，为中华民族的文化繁荣发展贡献自己的力量。

### 美美与共 携手共进

如今，随着社交媒体的兴起和年轻一代对传统文化的重新认识与兴趣提升，越来越多年轻学员开始投身于西藏文化的传播。

在短视频平台上有藏族姑娘用自己的方式讲述着家乡的故事，精美的画面和深情的叙述，吸引了大量网友的关注和点赞。在直播间里，有青年主播直播展示藏族服饰、讲解藏族建筑特色、分享藏族饮食文化，让观众仿佛身临其境，感受到了西藏的魅力和温暖。还有一群年轻的创作者们，他们利用自己的专业知识和创意，开发出了多款民族语言APP。这些APP不仅提供了丰富的藏语学习资源，还融入了互动游戏、社交分享等元素，让学习变得更加有趣和生动。这些APP的推出，极大地推动了藏语的普及和传播，为汉藏文化交流注入了新的活力。